Center for Modern Greek Studies
San Francisco State University

Μαντατοφόρος*

The Nikos Kazantzakis Chair

Modern Greek Studies Foundation

Fall 1993 *MANDATOPHOROS: Bearer of news, messenger Vol. 9, No. 3

The Modern Greek Studies Foundation Honors Cambus, Lekas and Maskaleris

From left to right, ***George Lekas, Thanasis Maskaleris, Pat Aleck*** *and* ***John Cambus*** *at the September 2 dinner.*

The September 2 dinner honoring ***Modern Greek Studies Foundation*** executive committee members, *John Cambus, George Lekas* and the recently retired *Thanasis Maskaleris,* proved to be a moving and fitting tribute to three individuals who have dedicated their energies over the years to the Greek American community. The event took place at San Francisco's Metropolitan Club, where each honoree was recognized for his pivotal role in fostering modern Greek studies. Not to be forgotten for the planning of the tribute dinner: *Pat Aleck, Peter Haikalis* and special hostess, *Soula Leones,* as well as *Virginia Lagiss, Mary Thodos* and *Athena Vutiritsas,* whose devotion and hard work, above and beyond the dinner, have helped to distinguish the efforts of the MGSF.

The Modern Greek Studies Association

Symposium '93 — October 28-31

As announced in previous issues of ***Mandatophoros,*** the ***Modern Greek Studies Association*** will hold its biennial international Symposium in Berkeley this year, at the Marina Marriott, October 28-31. The ***Center for Modern Greek Studies*** and the ***Speros Basil Vryonis Center for the Study of Hellenism*** of Sacramento are the local arrangements bodies and this year's conference theme, **"Greeks and Others: the Nation, the Region, the Diaspora"** should prove to be a timely and informative subject of scholarly examination. Panels and paper topics are listed in this issue. The public may attend the conference by registering on site. The registration fee is $20 for one day and $50 for all three days. For more information, call the Center at 415-338-1892.

The joint OXI Day and MGSA Symposium Banquet will be held on October 30 at the Ascension Cathedral Community Hall, Oakland. Along with the honoring of State Senator and Modern Greek Studies Foundation president ***Nicholas C. Petris*** with the annual OXI Day Award, we are pleased to announce that eminent scholar and ardent philhellene ***Marianne McDonald*** will deliver the keynote address at the banquet. Dinner is $40.00 per person; please call 510-339-2947, 415-851-0270 or 415-566-8544 for information and reservations.

MODERN GREEK STUDIES ASSOCIATION
1993 INTERNATIONAL SYMPOSIUM
"GREEKS AND OTHERS: THE NATION, THE REGION, THE DIASPORA"
October 28 - 31, 1993
Berkeley Marina Marriott • Berkeley, CA

As this issue of *Mandatophoros* goes to print, the following is the most current Symposium program. Few scheduling/speaker changes are anticipated from this time on.

THURSDAY, OCTOBER 28, 1993

3:00 - 4:00 PM REGISTRATION
(NOTE: registration will also take place on a continuing basis)

4:00 - 6:00 PM SESSION 1:

Panel 1A: Greece and the Post-Communist Balkans: Perceptions, Problems and Prospects
- Greek-Turkish Relations and the Cyprus Problem in the Post Cold War Era
- Greece and Post-Communist Albania: the Prospects for a Constructive Relationship
- Greece and the Post-Communist Balkans: Linkages, Problems and Prospects
- As Others See It: American Perceptions of Greece's "Macedonian Problem"

Panel 1B: Voices from the Diaspora
- Concepts of Contemporary Greek Diaspora
- Olga Broumas: A Poet in Exile
- Greek-Australian Writers: Language, Consciousness and Politics in Writing the "Other"
- Voices from the Diaspora: Greek Immigrant Women in Ontario
- Cultural Identity and Cultural Interaction: Greek Music in the US, 1917-1941

7:30 PM WELCOME
8:00 PM PLENARY ADDRESS, *NIKIFOROS DIAMANDOUROS*

FRIDAY, OCTOBER 29, 1993

8:30-10:00 AM SESSION 2:

Panel 2A: The Converging Frontiers of Greek and "Macedonian" Nationalisms: The Creation and Contestation of National Identity Among Slavic Speakers from Northwestern Greece
- The Macedonian Leviathan: Transforming Ethnic Identity and National Consciousness in a Florina Village, 1913-1993
- The Construction of Identity Among Immigrants to Australia from the Region of Florina in N. Greece
- When Ink Trumps Blood: Nation, Family and Identity Among the Ex-Greeks of Skopje

Panel 2B: Education & the Shaping of Greek Identity
- The Representations of the National "Other" in the Greek Educational System
- Greek American Schools in the Context of Educational Multiculturalism in the U.S.: Faltering Between Assimilation and Cultural Isolation?
- Ethnic Chairs and the Academy

Panel 3A: Nationalism, Security and Economy: Greece & the Balkans
- Nationalism and Economy in the Balkans: Some Working Hypotheses
- Nationalism, Ethnicity, and Modernity: Greek Self-Identity and the "Macedonian Syndrome"
- Greece and Its Northern Neighbors: Security Concerns and Conceptions of Ethnicity
- Greek Security and the Crisis in Former Yugoslav "Macedonia"
- What's in a Name? The Macedonian Issue

Panel 3B: Defining Self and Other in Contemporary Greece
- The Greek Experience in Three Plays by Kambanellis
- The Discourse of National Identity During the Ottoman Occupation in Greece: Ismene Kapandae's Apeirotan kai Tourkon
- Traditionally Modern: Identity & Otherness on a Greek Island
- A New Disease in Greek Society: AIDS and the Representation of "Otherness"

12:30 - 1:30 PM LUNCH MEETING ON TRANSLATION
1:45 - 3:45 PM SESSION 4:

Panel 4A: Song, Dance & Music in the Folk Cultures of Greece & the Balkans
- Ritual & Metaphor in Songs of the Life Cycle
- Studying Regional and Local Traditions of Dance and Music as a Means to Understanding the Cultural Interplay of Performance Practices in the Balkans
- Spell-Binding Songs: A Comparative Examination of Laments in Greece & Other Eastern Orthodox Cultures
- The Woman's Symbolic Power: Myth and Magic in Romania, with Balkan & Greek Parallels
- The Metaphor of the Dead as Plants in Greek and Romanian Laments

Panel 4B: The Diaspora and Linguistic Diversityq
- Greek and Turkish: the Language of the Asia Minor Greeks
- Turkish Loan-Words in Cypriot Greek Dialect
- Logogenesis and Multiple-Group Membership: Sociolinguistics of Dynamism in a Multicultural Society
- Kano and Bare Infinitive Constructions in American Greek

4:00 - 6:00 PM SESSION 5:

Panel 5A: The Construction of Greek Nationalism
- Blurred Boundaries: Transterritorial Identities and Territorial Crystallisations
- Martyrdom and Miracles: Icons and the Construction of Greek Identity

...continued on page 3.

FRIDAY, OCTOBER 29, 1993 (continued from page 2)

- We Are Not Them: Culture and Nationalism (and Other Theories of "Otherness")
- The Re-Emergence of Nationalism in Greece: Its Impact on the Greek Political System

Panel 5B: Greeks & America: Experiences & Interactions

- A Different Alphabet: Reading into Valtinos's Legend of Andreas Kordopati
- To a Greek Bootblack
- Exploring Social Boundaries in a Port-of-Call: Greek Merchant Seamen in New Orleans
- Argumentative Interactional Patterns of Greeks and Americans from an American Classroom Setting
- The Man-of-Words in Kypriaka Tsiattista, Mantinades and Afro-American Capping

7:00 - 8:00 PM **PLENARY ADDRESS:** ***Do the Greeks Have a History and a Culture?***
SPEROS VRYONIS, JR.

SATURDAY, OCTOBER 30, 1993

8:30 - 10:15 AM **SESSION 6:**

Panel 6A: Inscribing Greek Identity in the 19th Century

- Altered States: Disoriented Space and the (Un)making of Identity in the Short Stories of Georgios M. Vizyenos
- Istoria and the Personal Nature of National Identity in Moskov-Selim
- National Language, Literary Dialects and the "Stuttering Bird" of Cyprus: Towards a Reappraisal of Vassilis Michaelides
- Heteroglosia and the Defeat of Regionalism in Greece

Panel 6B: Greece in Europe, Europe in Greece

- Greece in the European Community Mirror: the Membership Debate and the Greek Identity Question
- Antinomies in National Identities: Greeks in Europe
- The Flexibility of Philoxenia: Rural Greek Responses to Anthropologists, Spies and Tourists

10:30 - 12:30 PM **SESSION 7:**

Panel 7A: Greeks as "Others" in the Eastern Mediterranean

- Literature and National Consciousness of the Enslaved Hellenism of North Epirus
- The Last Legatees of the Byzantine Empire: the Serbs and the Byzantine Heritage in Rebecca West's Black Lamb and Grey Falcon
- The Turkification of Imbros and Tenedos, the Last Phase
- Greece and the Arab Middle East

Panel 7B: Antiquity & Identity in the Development of Modern Greece

- In the Penumbra of East and West: Early French Perceptions of Greekness
- Mapping Out Space: Rhigas Pherraios and the Diaspora's Architectural Plan
- Nineteenth-Century Travellers in the Greek Lands: Politics and Prejudice in Arcadia
- The "Mythistorical" Genre and Its Roots in the Quest for Purity from the Nineteenth Century Onwards

12:30 - 1:30 PM **LUNCH MEETING OF GRADUATE STUDENTS**

1:45 - 3:45 PM **SESSION 8:**

Panel 8A: Greece, Greeks and Orientalism

- Japan Through a Greek Looking Glass: N. Kazantzakis and N. Kasdaglis
- Tsirkas, an Orientalist?
- Perceptions of the Oriental in Greek Literary Travelers to the East
- Eluding the Name(s): DeLillo in Greece

Panel 8B: Ethnic Minorities in Greece

- Religion and Ethnic Imagination: Arvantitika-Speakers in the Peloponnese
- Paradoxes of Identity and the Greek State: the Armenians and the Jews of Rhodes
- The Return of the "Thief": Greek Identity and the Resurgence of Xenophobia in the Face of the Influx of Albanian Immigrants
- Symbolic Interaction and Ethnic Identities
- The Legal Protection of Minorities in Greece Today

...continued on page 4.

Recent Contributors to the Modern Greek Studies Foundation

John Gigounas, Esq.
M/M Nicholas Haritatos
Victor G. Makras
Bill and Christina Wardell

• • •

Center for Modern Greek Studies Language Course Appeal for Funds

Mr. Nick C. Chiotras
Basil & Athena Mishtowt
Christina V. Duvaras
Pat & Virginia Lagiss
The Honorable Demetrios P. Agretelis
Lilica & Sindri Anderson
John & Tina Siambis
Alfred & Emily Keriotis
George Spanos, Esq.
Katherine Voutyras

• • •

In Memory of Maria Peterson

Senator & Mrs. Nicholas C. Petris

Dated Material

Modern Greek Studies Foundation
P.O. Box 22243
San Francisco, CA 94122

Address Correction Requested

Non-Profit Organization
BULK RATE
U.S. Postage
PAID
Permit No. 883
San Francisco, CA

The MGSA International Symposium Program, continued...

SATURDAY, OCTOBER 30, 1993

4:00 - 6:00 PM SESSION 9:

Panel 9A: Intimate Strangers: Refugees, Exiles & Dissidents

- Greeks or "Strangers at Home?": The Experiences of Ottoman Greek Refugees During Their Arrival in Greece, 1922-23
- Alien or Fellow Worker? The Refugees of Volos, 1922-1936
- Perceptions of Greece and Perceptions of Self: the Experiences of Women World War II Activists from Asia Minor Refugee Backgrounds
- Greek Others: Other Greeks
- Conscientious Objectors in Greece

Panel 9B: Patterns and Strategies of Greek Migration

- Basic Elements in the Formation of Greek-American Economic Culture
- America, America: Ethnogenesis Among Greeks in the USA
- Common Migration and Settlement Patterns of the Greek Orthodox and Greek and Sephardic Jews in the Diaspora in the Twentieth Century
- Eyeing the Greeks as Other: Primo Levi on Salonika Jews in Auschwitz
- Pioneers of the Greek Community in Ethiopia During the Early Twentieth Century

7:30 PM **BANQUET:** ***KEYNOTE ADDRESS: The Language of Freedom—Greece's Glorious Treasure,*** ***MARIANNE MCDONALD***

Sunday, October 31, 1993

9:00-10:00 AM **MGSA Business Meeting**
(Conference participants welcome)
10:15-12:00 PM **Concluding Session**

MANDATOPHOROS *is issued quarterly by the* ***Center for Modern Greek Studies/Modern Greek Studies Foundation.*** *Address: Center for Modern Greek Studies, School of Humanities, San Francisco State University, San Francisco, CA 94132. Editors: Julie Tayco and Thanasis Maskaleris.*

Join us today - your support would be greatly appreciated!

○ I would like more information about the Modern Greek Studies Foundation and the Center for Modern Greek Studies. Please add my name to your mailing list.

○ Yes--I want to help: enclosed is my tax-deductible contribution in the amount of $_____

Name_____ Tel. No._____

Address_____

City_____ State_____ Zip_____

Please make your check out and mail to: ***The Modern Greek Studies Foundation.***
P.O. Box 22243, San Francisco, CA 94122. THANK YOU!